

Vancouver, B. C.

車身長壹百卅一寸至二畧七寸價銀壹千  
壹百五十五元至二千貳十五元車照在內  
振拿兒麼打貨車佈 九百六十七號矢麼街  
九百壹十號辟市幣街

加屬東方遊埠勸銷專員黃良滋 陳孔波 陳孔波  
西方遊埠勸銷專員 葉建遇 李蘊石  
(處訊通總院設華中)  
Chinese Hospital  
P. O. Box 1719 Montreal, Que. Can.  
中華民國廿年六月  
滿地可埠中華醫院啟

啟者本堂自遷在片打街東門牌九十二號多蒙僑胞賜顧生意日益加增感激彌殷對於丸散做之不勝是以特製新機器研藥非常快捷如僑胞諸君有丸散整者仰留意焉或來單委整亦可或來藥委研亦得均隨其便

諸君欲整好丸散注意

用機器研藥有特色

本堂專辦祖國正地道藥材兼各正字號膏丹丸散參茸玉桂泡製鮮明熟藥蛤蚧大補茶兼各種化庄品發客如蒙光顧價銀定必從廉以圖久遠交易

常有大幫

金耳環 花旗參 茵陳跌打 化庄品 發行

醫生林弼臣

跌打刀傷 湯火損傷 限續筋骨 遠年爛脚 紅白痢症 各種雜症 愈

自製經驗膏丹散發客

萬應拔毒生肌膏每合二元五

跌打葯水每罇 壹元二五

花柳咸疳珠珀膏每合二元五


止癢濕毒葯膏每合一元五

萬應爛脚葯散每罇 貳元

各種丸葯壹概齊備丸散

太多不能盡錄僑胞賜顧仰留意焉

**Griffiths Hughes Ltd**

  
 域多利  
 裕綸德記  
 YEE LUN ARK KEE  
 534-6 FISGARD ST. P.O. BOX 1814, VICTORIA, B. C.  
 Phone Empire 1631  
 ( 大 宗 平 沽 )  
 水 仙 花 頭  
 生 晒 槐 枝  
 生 晒 糯 枝  
 糖 薑 蜜 薑  
 錦 盒 茗 茶  
 男 女 絲 巾  
 顧 繡 檯 疋  
 油 米 雜 貨  
 電話 四二六三一  
 關祝華謹啟